

КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

УДК 81'23:61

АССОЦИАТИВНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ КАК МЕТОД ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ МЕДИКОВ

Е.В. Вилисова

ASSOCIATIVE EXPERIMENT AS A METHOD OF THE DOCTORS' LINGUISTIC CONSCIOUSNESS STUDY

E. V. Vilisova

Рассматриваются особенности профессионального языкового сознания медиков. Приводятся результаты анализа данных свободного ассоциативного эксперимента, направленного на изучение влияния профессиональной культуры на языковое сознание индивида.

Ключевые слова: языковое сознание, профессиональное языковое сознание медиков, профессиональная культура, ассоциативный эксперимент.

This article deals with peculiarities of doctors' professional linguistic consciousness. With the help of the method of free associative experiment the author studies how professional culture influences the linguistic consciousness of an individual.

Keywords: linguistic consciousness, professional culture, associative experiment, doctors' professional linguistic consciousness.

В статье «Языковое сознание и его познавательный статус» Е.Ф. Тарасов приводит объяснение того, что он понимает под «языковым сознанием»: с одной стороны, термин «языковое сознание» используется «для анализа образов (языкового) сознания, ассоциированных с языковыми знаками и потому вовлекаемых в производство и восприятие речи, а, с другой стороны, это понятие указывает на образы сознания, в качестве инструмента анализа знаний, ассоциированных с телами языковых знаков»¹. В основе формирования и функционирования языкового сознания лежат врождённые и приобретённые в процессе социализации факторы. Оно формируется индивидом в процессе деятельности.

Профессиональное сознание формируется посредством определенных языковых средств, так как они обеспечивают соответствующую коммуникацию в системе общения специалистов. По мнению Н.Н. Нечаева, овладение соответствующим языком профессиональной коммуникации стано-

вится возможным «по мере выявления и осознанного освоения предметного содержания профессии и обеспечивает переход будущего специалиста от обыденного – к профессиональному сознанию»².

Под профессиональным языковым сознанием понимается «психолингвистическая модель, реконструирующая систему основных образов сознания, формируемых и овнешняемых с помощью профессионально ориентированных языковых средств»³.

В рамках московской психолингвистической школы проводятся исследования языкового сознания с помощью ассоциативного эксперимента.

Материалом для статьи послужили данные, полученные в результате проведения свободного ассоциативного эксперимента со студентами 3 и 5 курсов Челябинской государственной медицинской академии, специалистами Челябинской психбольницы и Управления Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека по Челябинской области (Управление

Вилисова Екатерина Владимировна, преподаватель кафедры общей лингвистики, Южно-Уральский государственный университет (г. Челябинск), аспирант кафедры культуры речи и профессионального общения, Южно-Уральский государственный университет; научный руководитель – Е.В. Харченко, доктор филологических наук, профессор. E-mail: evv85@yandex.ru

Vilisova Ekaterina Vladimirovna, teacher of the department of General Linguistics, South Ural State University (Chelyabinsk), postgraduate at the Department of Speech culture and professional communication, South Ural State University; Scientific Supervisor – Elena V. Kcharchenko, PhD, professor. E-mail: evv85@yandex.ru

Роспотребнадзора по Челябинской области), работающими по специальности более 10 лет.

Проанализировав реакции на стимулы *постоянный, связь и белый*, мы сделали вывод, что среди реакций специалистов и интернов 87 % полученных слов относятся к сфере здравоохранения и могут рассматриваться, как часть профессионального сознания, как например: *постоянный – партнёр, пациент, сон, кашель, половой партнёр, верный, константин, константа, парень/девушка, мужчина, отношения*; *связь – половая, интимная, сексуальная, секс. отношения, тайная, процессов, духовная, порочная*; *белый – халат, чистый*. Студенты третьего курса на указанные стимулы приводили больше различных реакций. Так, 48 % полученных реакций относятся к сфере здравоохранения, остальные реакции являются репрезентацией быденного языкового сознания (*постоянный – клиент, друг, звук, шум, заработок, доход, дом*; *связь – Интернет, мобильная, сотовый, МТС, Теле-2, Билайн, налажена, с общественностью*; *белый – цвет, снег, аист*). Вероятно, появление таких реакций можно объяснить тем, что деятельность врача направлена на сохранение и поддержание здоровья людей. Часть работы врача – профилактика заболеваний. Так медики рекомендуют иметь *постоянных половых партнёров* и не вступать в *интимные отношения* с незнакомыми пар-

нями/девушками. Примечательно, что часть реакций приводилась с использованием латиницы, латинских терминов (при этом в скобках указывалось происхождение слова и его перевод) и графических изображений (обозначение мужчины и женщины, скобочное изображение эмоций). Это вызвано тем, что латинский язык является неотъемлемой частью обучения медиков – названия заболеваний, трав и лечебных препаратов приводятся на этом языке.

Данная статья является этапом описания профессионального сознания медиков и демонстрирует результаты, полученные в ходе изучения уровня языкового сознания с помощью ассоциативного эксперимента.

¹Тарасов Е.Ф. Языковое сознание и его познавательный статус // Проблемы психолингвистики: Теория и эксперимент: сб. науч. тр. М.: Институт языкознания РАН, 2001. С. 301–311.

²Нечаев Н.Н., Резницкая Г.И. Формирование коммуникативной компетенции как условие становления профессионального сознания специалиста // Вестник УРАО. 2002. № 1.

³Алферова Ю.И. Профессионально маркированные компоненты языкового сознания, репрезентированные единицами родного и изучаемого языков: автореф. ... дис. канд. филол. наук. Барнаул, 2005. С. 20.

Поступила в редакцию 10 июня 2012 г.